

SOLEN

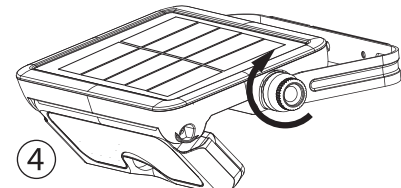
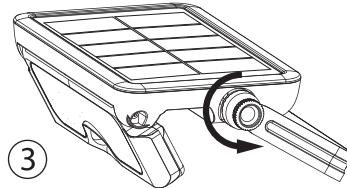
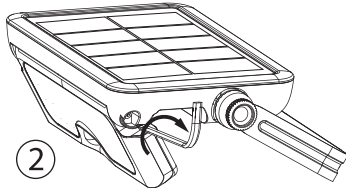
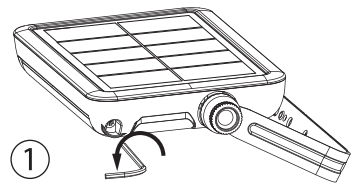
SON-007BL-CCT-PIR

Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкции по монтажу / Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Návod na montáž / Szerelési utasítás / Montaža instrukcija / Montažas instrukcijas / Paigaldusjuhised / Istruzioni per l'installazione / Upute za instalaciju / Navodila za nameštitev / Instrucțiuni de instalare / Οδηγίες εγκατάστασης / Инструкции за монтаж / Інструкції з встановлення / Installatie-instructies

PL Wpływ na ładowanie akumulatora ma miejsce montażu oprawy, kąt nachylenia względem słońca, przeszkody w terenie, drzewa, budynki oraz aktualne nasłonecznienie wynikające z pory roku i temperatura otoczenia itp.

W okresie letnim oprawa pracuje od zmierzchu do świtu, natomiast w okresie jesienno-zimowym czas pracy będzie zależny od aktualnego nasłonecznienia i temperatury otoczenia.

Sugerowana wysokość montażu oprawy: 2-4m



PL 1. Przygotuj narzędzia i akcesoria do montażu oprawy.
2. Za pomocą klucza imbusowego poluzuj panel świetlny i dostosuj go do wymaganego kąta świecenia (patrz rysunek (1)), a następnie mocno dokręć śrubę (patrz rysunek (2)).
3. Obracając śrubę, aby poluzować wspornik (patrz rysunek (3)), ustaw go pod odpowiednim kątem, a następnie mocno dokręć śrubę (patrz rysunek (4)).

EN The charging of the battery is influenced by the place of installation of the luminaire, the angle of inclination relative to the sun, obstacles in the field, trees, buildings and current insolation resulting from the season and ambient temperature, etc.

In the summer, the luminaire works from dusk to dawn, while in the autumn and winter the working time will depend on the current insolation and ambient temperature.

Suggested mounting height of the luminaire: 2-4m

EN 1. Prepare tools and accessories for mounting the luminaire.
2. Use Allen wrench to loosen the light panel and adjust it to the demanded lighting angle (see picture (1)), then fix the screw tightly (see picture (2)).
3. Rotating the screw to loosen the bracket (see picture (3)), adjust it to the appropriate angle and then fix the screw tightly (see picture (4)).

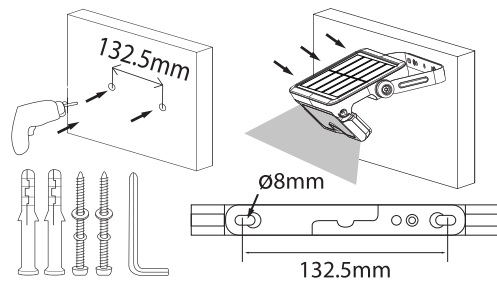
DE Die Ladung der Batterie wird beeinflusst durch den Installationsort der Leuchte, den Neigungswinkel zur Sonne, Hindernisse im Feld, Bäume, Gebäude und die aktuelle Sonneneinstrahlung, die sich aus der Jahreszeit und der Umgebungstemperatur usw. ergibt.

Im Sommer arbeitet die Leuchte von der Abenddämmerung bis zum Morgengrauen, während im Herbst und Winter die Betriebszeit von der aktuellen Sonneneinstrahlung und der Umgebungstemperatur abhängt.

Empfohlene Montagehöhe der Leuchte: 2-4m

DE 1. Bereiten Sie Werkzeuge und Zubehör für die Montage der Leuchte vor
2. Verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um die Lichtplatte zu lösen und auf den gewünschten Beleuchtungswinkel einzustellen (siehe Bild (1)), dann ziehen Sie die Schraube fest (siehe Bild (2)).
3. Drehen Sie die Schraube, um die Halterung zu lösen (siehe Bild (3)), stellen Sie sie auf den entsprechenden Winkel ein und ziehen Sie die Schraube dann fest (siehe Bild (4)).

Instalacja/Installations/Installationen A

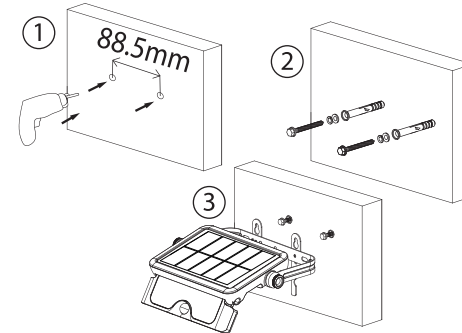


PL Korzystając z szablonu montażowego należy wywiercić 2 otwory o średnicy 8 mm w rozstawie 132,5 mm, a następnie przymocować oprawę do ściany za pomocą kołków rozporowych i wkrętów. Zalecana wysokość montażu to 2-4 metry.

EN Using the mounting template, drill 2 holes with a diameter of 8 mm spaced 132.5 mm apart, and then attach the luminaire to the wall using wall plugs and screws. The recommended mounting height is 2-4 meters.

DE Bohren Sie mithilfe der Montageschablone 2 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm im Abstand von 132,5 mm und befestigen Sie die Leuchte dann mit Dübeln und Schrauben an der Wand. Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2-4 Meter.

Instalacja/Installations/Installationen B

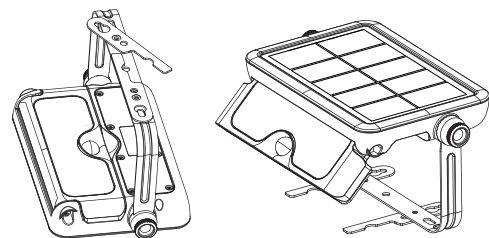


PL 1. Proszę wywiercić w ścianie 2 otwory 8mm w rozstawie 88,5mm. (patrz rysunek (1))
2. Zamocować kołki rozporowe i śruby w otworach z zachowaniem wolnego miejsca. (Patrz rysunek (2))
3. Odsuń wspornik podstawy, dopasuj otwory do zawieszania do śrub i powieś oprawę na ścianie. (patrz rysunek (3)). Zalecana wysokość zawieszenia jest mniejsza niż 2 metry.

EN 1. Please drill two 8mm holes in the wall, spaced 88.5mm apart. (see figure (1))
2. Install the wall plugs and screws in the holes with enough space. (See figure (2))
3. Slide the base bracket away, align the hanging holes with the screws, and hang the luminaire on the wall. (see figure (3)). The recommended suspension height is less than 2 meters.

DE 1. Bitte bohren Sie zwei Löcher mit 8 mm in einem Abstand von 88,5 mm in die Wand. (siehe Abbildung (1))
2. Bringen Sie die Dübel und Schrauben mit ausreichend Platz in den Löchern an. (Siehe Abbildung (2))
3. Schieben Sie die Basishalterung weg, richten Sie die Aufhängelöcher mit den Schrauben aus und hängen Sie die Leuchte an die Wand. (siehe Abbildung (3)). Die empfohlene Aufhängehöhe beträgt weniger als 2 Meter.

Instalacja/Installations/Installationen C

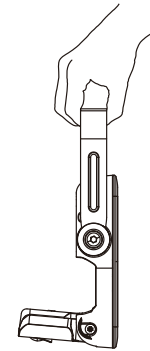


PL Odsuń wspornik podstawy i połóż go na płaskiej powierzchni.

EN Push aside the stand bracket and put it on a flat surface.

DE Schieben Sie die Ständerhalterung zur Seite und legen Sie sie auf eine ebene Fläche.

Instalacja/Installations/Installationen D

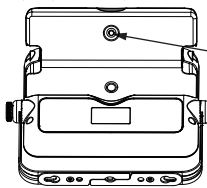


PL Dostosuj panel świetlny i uchwyt do wymaganego kąta, aby zapewnić elastyczność w przenośnym użytkowaniu.

EN Adjust the light panel and bracket to the demanded angle for portable use flexibly.

DE Stellen Sie das Lichtpanel und die Halterung flexibel auf den gewünschten Winkel für den mobilen Einsatz ein.

Tryby pracy/Working Modes/Arbeitsmodi



Wybierz tryb pracy/Przełącznik CCT
Select working mode/Switch CCT
Arbeitsmodus auswählen/CCT wechseln

ON/OFF

PL Naciśnij przycisk, oprawa automatycznie włączy się w tryb czujnika. Naciśnięcie przycisku drugi raz automatycznie przełączy oprawę w tryb stałego oświetlenia sygnalizując przełączenie dwoma sygnałami świetlnymi. Kiedy oprawa jest wyłączona, wciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby przejść w tryb świecenia. Trzecie naciśnięcie przycisku wyłącza oprawę, sygnalizując to trzema sygnałami świetlnymi.

Aby zmienić temperaturę barwową należy w dowolnym trybie przytrzymać przycisk przez 1,5 sekundy. Przycisk zmiany temperatury barwowej zawiera wbudowaną pamięć.

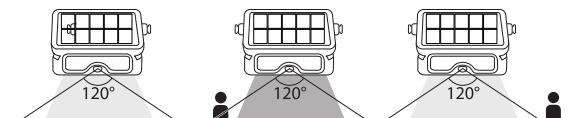
EN Press the button, the luminaire will automatically turn on in Sensor Mode. Press the button 2nd time, the luminaire flashes twice and turns into Keep Lighting Mode. In the off state, long press the button for 3 seconds, the lamp will light up and enter into Work Light Mode. Press the button 3rd time, the lamp flashes three times and turns off.

To Switch CCT, in any mode of A, B or C, long press the button for 1,5 seconds to switch the color temperature.

DE Drücken Sie die Taste, um die Leuchte automatisch im Sensormodus einzuschalten. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um die Leuchte zweimal zu blinken und in den Dauerlichtmodus zu wechseln. Halten Sie die Taste im ausgeschalteten Zustand 3 Sekunden lang gedrückt, um die Leuchte zu aktivieren und in den Arbeitslichtmodus zu wechseln. Drücken Sie die Taste ein drittes Mal. Die Lampe blinkt dreimal und erlischt dann.

Um die Farbtemperatur zu ändern, halten Sie die Taste in den Modi A, B oder C 1,5 Sekunden lang gedrückt.

A. Tryb czujnika/Sensor Mode/Sensormodus

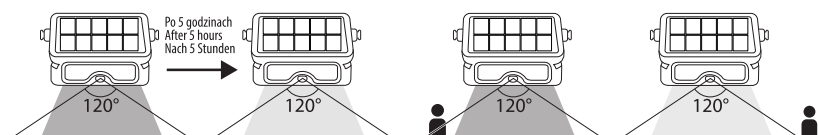


PL Oprawa automatycznie włączy się w nocy z pełną jasnością w momencie wykrycia ruchu w zasięgu ≤6m, a następnie zmniejszy jasność do 2% po 20 sekundach bez wykrycia ruchu.

EN Luminaire automatically lights up at night, automatically turns to full brightness when motion is detected in the range ≤6m, then dims to 2% brightness after 20 seconds of no motion.

DE Die Leuchte leuchtet nachts automatisch auf, schaltet automatisch auf volle Helligkeit, wenn eine Bewegung im Bereich ≤6 m erkannt wird, und dimmt dann nach 20 Sekunden ohne Bewegung auf 2 % Helligkeit.

B. Stały tryb oświetlenia/Keep Lighting Mode/Beleuchtungsmodus beibehalten

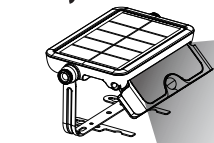


PL Oprawa automatycznie zapali się w nocy i utrzyma światło w pełnej jasności przez 5 godzin. Po tym czasie oprawa przejdzie w tryb czujnika.

EN Lamp automatically lights up at night and keeps full brightness for 5 hours, then turns to Mode A.

DE Die Lampe leuchtet nachts automatisch auf und behält 5 Stunden lang die volle Helligkeit, dann wechselt sie in den Modus A.

C. Tryb świecenia/Work Light Mode/Arbeitslichtmodus



PL W trybie świecenia, wszystkie czujniki są dezaktywowane. Oprawa światła utrzyma włączone źródło światła do momentu zredukowania ilości baterii do zera, po czym oprawa przejdzie w tryb czujnika.

EN Light sensor and PIR motion sensor are both dis-activated in Mode C, luminaire will permanently keep lighting until the battery power reduces to zero switching back to Mode A.

DE Lichtsensor und PIR-Bewegungssensor sind beide in Modus C deaktiviert, die Leuchte leuchtet dauerhaft weiter, bis die Batterieleistung auf Null sinkt und sie wieder in Modus A wechselt.

Uwaga/Notice/Notiz

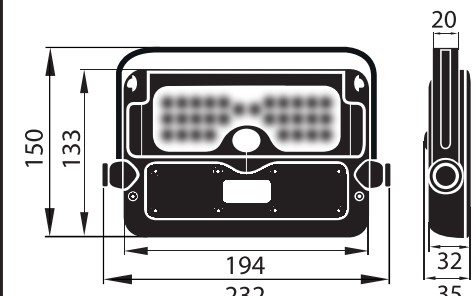
PL 1. Naświetlacz zasilany jest energią słoneczną, należy go zainstalować w miejscu, w którym można uzyskać wystarczającą ilość światła słonecznego.
2. Należy pamiętać, że czas świecenia zależy od czasu następczenia oraz pogody i trybu pracy.
3. Wbudowany inteligentny układ scalony zapewnia ochronę przed przeładowaniem, trwałym rozładowaniem i przepięciami.
4. Oprawa jest wyposażona w wewnętrzny akumulator, który można wymienić. W razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego nowego akumulatora.

EN 1. The floodlight is solar powered, please install it where you can get enough sunlight.
2. Please note that the lighting time depends on the time insolation, weather and operating mode.
3. Built-in smart IC provides protection against overcharge, sustained discharge and overvoltage.
4. The luminaire has an internal rechargeable battery that can be replaced. If necessary, contact your dealer for a suitable new battery.

DE 1. Das Flutlicht ist solarbetrieben, bitte installieren Sie es dort, wo Sie genügend Sonnenlicht bekommen.
2. Bitte beachten Sie, dass die Beleuchtungszeit von der Uhrzeit abhängt Sonneneinstrahlung, Wetter und Betriebsart.
3. Eingebauter intelligenter IC bietet Schutz vor Überladung, anhaltender Entladung und Überspannung.
4. Die Leuchte hat einen internen Akku, der ausgetauscht werden kann. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Händler, um eine geeignete neue Batterie zu erhalten.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprężce niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.
EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority retailer for recycling advice.
DE: Elektrosmut soll nie mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.
RU: Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами в сповода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также у производителя.
FR: Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès des autorités locales ainsi que dans le siège social du fabricant.
CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízeních environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měla být předána na špecné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.
SK: Nevhadzujte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadeniach environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Informácie o zberných miestach sú dostupné na miestnych úradoch, ako aj v sídle výrobcu.
HU: Az elektronikus és elektromos készülékeket a háztartási hulladékokkal közösen tilos, mivel a berendezések a környezetet káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahuzamosítás céljából. A gyűjtőhelyekről szóló információk a helyi hatóságoknál és a gyártó székhelyén állnak rendelkezésre.
LT: Nėmesiai susidėjusių elektrinių ir elektroninių įrenginių su komunaliniomis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų informacijų. Gaminius priviokoma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdavimo punktuose. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vietos vadovų centruose ir gamintojo būstinėje.
LV: Neizmetiet elektrisko ieriktu ar elektronisko ieriktu kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir vīdē bīstamas vielas. Šīs ierīces jāizveid uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldībās, gan ražotāja birojā.
EE: Ärge visake kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmeid koos olmejäätmetega, kuna seadmes on keskkonnale ohtlikke aineid. Need seadmed tuleb saata ringlussevõetukotta kogumispunkti. Teavet kogumispunkte kohta saate nii kohalikek valitsustelt, kui tootja peakoorteri lt ka.
ES: No elimine los equipos eléctricos y electrónicos desastados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje. La información relativa a los puntos de recogida está disponible en las oficinas de las autoridades locales y en las instalaciones del fabricante.
IT: Non buttare apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme agli altri rifiuti solidi urbani, in quanto contengono sostanze dannose per l'ambiente. Questo tipo di apparecchiature deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo. Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili presso il Comune di residenza e presso la sede del fabbricante.
HR: Otpadne elektrčne proizvode ne treba odlažati s kućnim otpadom. Molimo reciklirajte tako gdje postoje odgovarajuće mogućnosti. Za savjet o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.
BG: Отпадните електрически продукти не трябва да се извържват заедно с битовия отпадък. Моля, рециклирайте, където има такова. Проверете местните власти или търговеца на дребно за съвети за рециклиране.
UA: Відходи електричного і електронного призначення не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь-ласка, зробіть їх на переробку там, де є відповідні установи. Зверніться до місцевих органів влади або продавця для отримання інформації про переробку.
NL: Afgedankte elektrische apparaten mogen niet bij het huishuis worden gesooid. Recycle ze indien mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor recyclingadvies.

► SON-007BL-CCT-PIR



1	±5% ±10%	2	3000K 4000K 6000K	3	III	4	L70B50 35000h	5	IP65
6	7W - 900lm Li-ion Battery 3.7V 3600mAh	7	120°	8	-0,5m	9	+50°C -15°C	10	



ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
www.bemko.eu



PL	EN	DE	RU	FR	CZ
1. Moc, strumień światła, akumulator. 2. Temperatura barwowa. 3. Klasa ochronności. 4. Żywotność oprawy. 5. Stopień ochrony. 6. Do użytku zewnętrznego. 7. Natychmiast wymienić uszkodzony klosz oprawy. 8. Kąt świecenia. 9. Minimalna odległość od oświetlanego obiektu. 10. Temperatura pracy.	1. Power, luminous flux, battery. 2. Color temperature. 3. Protection class. 4. Luminaire lifetime. 5. Degree of protection. 6. For external use. 7. Replace defective immediately lampshade. 8. Beam angle. 9. Minimum distance from the illuminated one object. 10. Working temperature.	1. Leistung, Lichtstrom, Batterie. 2. Farbtemperatur. 3. Schutzklasse. 4. Lebensdauer der Leuchte. 5. Schutzart. 6. Für den externen Gebrauch. 7. Defekte sofort ersetzen Lampenschirm. 8. Abstrahlwinkel. 9. Mindestabstand zum beleuchteten Objekt. 10. Arbeitstemperatur.	1. Мощность, световой поток, батарея. 2. Цветовая температура. 3. Класс защиты. 4. Срок службы светильника. 5. Степень защиты. 6. Для наружного применения. 7. Немедленно заменить неисправный абажур. 8. Угол луча. 9. Минимальное расстояние от одного освещаемого объекта. 10. Рабочая температура.	1. Alimentation, flux lumineux, batterie. 2. Température de couleur. 3. Classe de protection. 4. Durée de vie des luminaires. 5. Degré de protection. 6. Pour usage externe. 7. Remplacer défectueux immédiatement abat-jour. 8. Angle de faisceau. 9. Distance minimale de l'objet éclairé. 10. Température de travail.	1. Výkon, světelný tok, baterie. 2. Teplota barev. 3. Třída ochrany. 4. Životnost svítidla. 5. Stupeň ochrany. 6. Pro vnější použití. 7. Vadné ihned vyměňte stínidlo. 8. Úhel paprsku. 9. Minimální vzdálenost od osvětlovaného objektu. 11. Pracovní teplota.
SK	HU	LT	LV	EE	ES
1. Výkon, světelný tok, batéria. 2. Teplota farby. 3. Třída ochrany. 4. Životnost svítidla. 5. Stupeň ochrany. 6. Na vonkajšie použitie. 7. Poškodene ihneď vymeňte tienidlo na lampu. 8. Úhol lúča. 9. Minimálna vzdialenosť od jedného osvetleného objektu. 10. Pracovná teplota.	1. Teljesítmény, fényáram, akkumulátor. 2. Színhőmérséklet. 3. Védelmi osztály. 4. A lámpatest élettartama. 5. Védettségi fok. 6. Külső használatra. 7. Azonnal cserélje ki a hibás lámpaerőyő. 8. Nyalábszög. 9. Minimális távolság a megvilágított objektumtól. 10. Üzemi hőmérséklet.	1. Galia, šviesos srautas, baterija. 2. Spalvos temperatūra. 3. Apsaugos klase. 4. Švietuvo tarnavimo laikas. 5. Apsaugos laipsnis. 6. Išoriniam naudojimui. 7. Nedelsdami pakeiskite sugedusius lempos gaubtus. 8. Spindulio kampas. 9. Minimalus atstumas nuo apšvičiamo vieno objekto. 10. Darbinė temperatūra.	1. Jauda, gaismas plūsmā, akumulators. 2. Krāsū temperatūra. 3. Aizsardzības klase. 4. Gaismekļu kalpošanas laiks. 5. Aizsardzības pakāpe. 6. Ārējai lietošanai. 7. Nekavējoties nomainiet bojāto abażūrs. 8. Stara leņķis. 9. Minimālais attālumš no izgaismojamā viena objekta. 10. Darba temperatūra.	1. Võimsus, valgusvoog, aku. 2. Värvitemperatuur. 3. Kaitseklass. 4. Valgusti eluiga. 5. Kaitseaste. 6. Välispidiseks kasutamiseks. 7. Vahetage defektne kohe välja lambivari. 8. Kiirnurk. 9. Minimaalne kaugus valgustatavast ühest objektist. 10. Tootemperatuur.	1. Potencia, flujo luminoso, batería. 2. Temperatura de color. 3. Clase de protección. 4. Vida útil de la luminaria. 5. Grado de protección. 6. Para uso externo. 7. Reemplazar defectuoso inmediatamente pantalla de lámpara. 8. Ángulo de haz. 9. Distancia mínima desde el objeto iluminado. 10. Temperatura de trabajo.
IT					
1. Potenza, flusso luminoso, batteria. 2. Temperatura del colore. 3. Classe di protezione. 4. Durata dell'apparecchio. 5. Grado di protezione. 6. Per uso esterno. 7. Sostituire immediatamente difettoso paralume. 8. Angolo del fascio. 9. Distanza minima dall'oggetto illuminato. 10. Temperatura di lavoro.					

- (HR)**
- Snaga, svjetlosni tok, baterija.
 - Temperatura boje.
 - Klasa zaštite.
 - Vijek trajanja svjetiljke.
 - Stupanj zaštite.
 - Za vanjsku upotrebu.
 - Odmah zamijenite neispravan abažur.
 - svjetiljke.
 - Kut snopa.
 - Minimalna udaljenost od osvijetljenog objekta.
 - Radna temperatura.
- (SI)**
- Moč, svetlobni tok, baterija.
 - Barvna temperatura.
 - Zaščitni razred.
 - Življenjska doba svetilke.
 - Stopnja zaščite.
 - Za zunanjo uporabo.
 - Okvarjen senčnik takoj zamenjajte. senčnik.
 - Kot snopa.
 - Najmanjša razdalja od osvetljenega predmeta.
 - Delovna temperatura.
- (RO)**
- Putere, flux luminos, baterie.
 - Temperatura de culoare.
 - Clasa de protecție.
 - Durata de viață a corpului de iluminat.
 - Grad de protecție.
 - Pentru uz extern.
 - Înlocuiți imediat abaajurul defect.
 - Unghiul fasciculului.
 - Distanța minimă față de obiectul iluminat.
 - Temperatura de funcționare.

- (EL)**
- Ισχύς, φωτεινή ροή, μπαταρία.
 - Θερμοκρασία χρώματος.
 - Κατηγορία προστασίας.
 - Διάρκεια ζωής φωτιστικού.
 - Βαθμός προστασίας.
 - Πα εξωτερική χρήση.
 - Αντικαταστήστε αμέσως το ελαττωματικό αμπαζούρ.
 - Γωνία δέσμης.
 - Ελάχιστη απόσταση από το φωτιζόμενο αντικείμενο.
 - Θερμοκρασία λειτουργίας.
- (BG)**
- Мощност, светлинен поток, батерия.
 - Цветна температура.
 - Клас на защита.
 - Живот на осветителното тяло.
 - Степен на защита.
 - За външна употреба.
 - Сменете дефектния абажур незабавно. абажур.
 - Ъгъл на луча.
 - Минимално разстояние от осветения обект.
 - Работна температура.

- (UA)**
- Потужність, світловий потік, батарея.
 - Колірна температура.
 - Клас захисту.
 - Термін служби світильника.
 - Ступінь захисту.
 - Для зовнішнього використання.
 - Негаймо замінити несправний абажур.
 - Кут розсіювання світла.
 - Мінімальна відстань від освітлюваного об'єкта.
 - Робоча температура.
- (NL)**
- Vermogen, lichtstroom, batterij.
 - Kleurtemperatuur.
 - Beschermingsklasse.
 - Levensduur van de armatuur.
 - Beschermingsgraad.
 - Voor buitengebruik.
 - Vervang een defecte lampenkap direct.
 - Stralingshoek.
 - Minimale afstand tot het verlichte object.
 - Bedrijfstemperatuur.

(PL)

Bezpieczeństwo
Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż oprawy powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.

Konserwacja
Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed przystąpieniem do konserwacji upewnić się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zagwarantować niczym nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywać produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Oprawy nie są przewidziane do współpracy ze ściemniaczami oraz elementami automatyki mogącymi mieć wpływ na skrócenie okresu żywotności produktu. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. Produkt nieprzystosowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach tj. wysokiej zawilgozności, woda, strefy wibrowchwe, wibracje, opary chemiczne.

Zalecenia
Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

(FR)

La sécurité
Débrancher l'alimentation électrique avant d'installer ou de démonter les équipements électriques. L'installation du luminaire doit être effectuée par un utilisateur qualifié et autorisé à installer des équipements électriques, selon la réglementation en vigueur dans le pays concerné et conformément au plan d'installation. La modification du produit peut entraîner un danger et la perte de la garantie.

La maintenance
Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque l'alimentation électrique est coupée. La température du produit peut atteindre une valeur élevée. S'assurer que la température du produit est sécuritaire avant d'effectuer l'entretien. Veiller à ce que l'alimentation en air ne soit pas restreinte, ne pas couvrir le produit. Utiliser des matériaux secs et délicats pour le nettoyage. Les luminaires ne sont pas conçus pour être connectés aux variateurs de luminosité et aux éléments d'automatisation qui peuvent avoir un impact sur la réduction de la durée de vie du produit. Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Le produit ne convient pas pour un fonctionnement dans des conditions défavorables telles que poussière / humidité élevée, eau, zones explosives, vibrations, vapeurs chimiques.

Les recommandations
Le non-respect des instructions indiquées dans le manuel peut entraîner un incendie, un choc électrique, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. n'est pas responsable du non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle est disponible sur le site www.bemko.eu.

(LT)

Sauga
Prieš pradėjami elektros įrenginių montażo arba demontažo darbus, išjunkite maitinimą. Sviestuvo montażą privalo atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros įrenginių montażą pagal šalies galiojančias nuostatas, atsisveglinti į surinkimo schemą. Jeigu gaminyje modifikuojamas, kyla grėsmės pavojus ir garantijos praradimas.

Konservavimas
Visus konservavimo darbus būtina atlikti atjungus maitinimą. Gamintojo temperatūra gali pakilti iki padidintos vertės. Prieš pradėjami konservavimo darbus, įsitikinkite, ar gamintojo temperatūra yra saugi imtis nurodytų veiksmų. Užtikrinti niekuo neribojamą oro patekimą, neenginti gamtoje Valymui naudoti sausą ir švelnią medžiagą. Sviestulvi nėra pritaikyti dirbti su dimeriais ir automatikos elementais, galinčiais turėti įtaką sutrumpinti gaminio veikimo laikui. Nevalyti cheminėmis priemonėmis. Gaminyje nepritaikytas dirbti nepalankiomis aplinkos sąlygomis, t. y. esant dideliame dulkių kiekiui ar drėgmei, vandeniui, sprogioms zonoms, vibracijoms, cheminiams garams.

Rekomendacijos
Neatsižvelgiant į instrukcije pateiktas rekomendacijas, gali kilti gaisro, elektros srovės šoko, nudegimų ir kitų žaų pavojus. Ribotos atsakomybės imonė Bemko sp. z o.o. neatsako už nuostolius, patirtus nesilaikant aukščiau nurodytų reikalavimų. Informuojame dėl galimybes įvesti pokyčius instrukcijoje - aktualli versija prieinama internetu: www.bemko.eu

(EN)

Security
Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation of electrical devices should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.

Maintenance
All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. The product temperature may rise to an elevated value. Before commencing maintenance, make sure that the product temperature is safe to make it. Guarantee unrestricted air supply, do not cover the product. Use dry and delicate materials for cleaning. The luminaires are not designed for cooperation with dimmers and automation elements that may have an impact on shortening the product's service life. Do not use chemical agents. Product not adapted to work in an environment with unfavorable conditions, i.e. high dustiness / humidity, water, explosive zones, vibrations, chemical fumes.

Recommendations
Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. O.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

(CZ)

Bezpečnost
Před zahájením montáže nebo demontáže elektrických zařízení odpojte napájení. Instalaci svítidla by měl provádět kvalifikovaný uživatel oprávněn montovat elektrická zařízení v závislosti od platných předpisů v dané zemi v souladu s montážním schématem. Úprava výrobku způsobí vznik ohrožení a ztrátu záruky.

Údržba
Veškeré údržbářské práce by měly být prováděny po odpojení napájení. Teplota produktu může vzrůst na zvýšenou hodnotu. Před provedením údržby se ujistěte, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte nížím neomezený přívod vzduchu, výrobek nezakrývejte. K čištění používejte suché a jemné materiály. Svítidlo nejsou určeny k práci se stmívači a automatizačními prvky, které mohou mít vliv na zkrácení životnosti výrobku. K čištění nepoužívejte chemikálie. Výrobek není přizpůsoben pro práci v prostředí s nepříznivými podmínkami, t.j. vysokou prašností / vlhkostí, vodou, výbušnými zónami, vibracemi, chemickými výparny.

Doporučení
Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo jiné poškození. Bemko spol. s r.o. není odpovědná za nedodržení výše uvedených doporučení. Vyhrazujeme si právo na změny v příručce - aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

(LV)

Drošība
Pirms elektrisko ierīču montāžas vai demontāžas jāatvieno strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāveic kvalificētam lietotājam, kas ir sertificēts elektrisko ierīču uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Iestrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.

Uzturēšana
Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produkta temperatūra var pieaugt līdz paaugstinātam vērtībam. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jānodrošina vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošina nēierobežotu gaisa padevi, nedrīgst nosēgt produktu. Tīrīšanai izmantot sausus un smalkus materiālus. Gaismekļi nav paredzēti darbam ar stēmīvačiem un automatizācijas elementiem, kas var izraisīt produkta kalpošanas laika saīsināšanu. Nepieliet ķīmiskas tīrīšanas vielas. Produkts nav pielāgots darbam vide ar nelabvēlīgiem apstākļiem, t.i., augsts putekļainums / mitrums, ūdens, sprādzienbīstamas zonas, vibrācijas, ķīmiskie izgarojumi.

Ieteikumi
Instrukcija sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā – aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

(DE)

Sicherheit
Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.

Wartung
Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicher ist. Achten Sie auf eine uneingeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Die Leuchten sind nicht für den Betrieb mit Dimmern und Automatisierungselementen ausgelegt, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen können. Zur Reinigung keine Chemikalien verwenden. Produkt nicht geeignet für Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, z.B. hohe Staub-/Feuchtigkeitswerte, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen, chemische Dämpfe.

Empfehlungen
Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist für die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu. verfügbar.

(SK)

Bezpečnosť
Pred začatím montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Inštaláciu svítidla by mal vykonávať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnou schémou. Úprava výrobku spôsobí vznik ohrozenia a stratu záruky.

Údržba
Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrústa na zvýšenú hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistite, že teplota výrobku je bezpečná. Zaručte nížím neomezený prívod vzduchu, výrobok nezakrývajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svítidlo nie sú určené na prácu so stmívačmi a automatizačnými prvkami, ktoré môžu mať vplyv na skrátenie životnosti výrobku. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Výrobok nie je prispôbosteny na prácu v prostredí s nepriaznivými podmienkami, t.j. vysokou prašnosťou / vlhkosťou, vodou, výbušnými zónami, vibráciami, chemickými výparmi.

Odporúčania
Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie výšie uvedených odporúčaní. Vyhrazujeme si právo na zmeny v príručce - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

(EE)

Ohutus
Enne elektriseadmete kokkupanekut või demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikas. Valgusti paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigi kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt montaaži kavale. Toote muutmise põhjustab ohu tekimist ja garantii kadumist.

Hooldus
Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hoolduse läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu teemisele. Tagage piiramatu õhuvoolust, ärge katke toodet. Puhastamiseks kasutage kuiva ja õrna materjali. Valgustid ei ole antunud töötamiseks dimmerite ja automaatika elementidega, mis võivad mõjutada toote kasutuse lõhendamist. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale. Toode ei ole kohandatud töötama keskkonnas ebosoodsate tingimustega.

Si kõrge tolmus / niiskus, vesi, plahvatusohtlike piirkonnad, vibratsioon, keemiliste aur.

Soovitused
Juhendis toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muid kahjustusi. Bemko OÜ ei võt endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätame endale õiguse teha muudatusi juhendamiseramatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

(RU)

Безопасность
Перед установкой или снятием электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электропитание. Монтаж светильника должен выполняться квалифицированным пользователем, уполномоченным устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.

Техническое обслуживание
Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставьте неограниченный доступ воздуха, не накрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Светильники не предназначены для работы с диммерами и элементами автоматизации, которые могут повлиять на сокращение срока службы изделия. Для чистки не используйте химические вещества. Продукт не приспособлен для работы в неблагоприятных условиях, например высокой запыленности / влажности, в воде, взрывоопасные зоны, вибрации, химические пары.

Рекомендации
Неисполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

(HU)

Biztonság
A villamos elektromos berendezéseket áramtalanítani kell összeszerelésük vagy szétszerelésük előtt. A lámpatesti szerelést az elektromos készülékek felszerelésére feljogosított, szakképzett felhasználónak kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatónak megfelelően. A termék módosítása veszélyfeljár és a jótállás elvesztését vonja maga után.

Karbantartás
Az összes, karbantartással kapcsolatos munkát előtt áramtalanítsa a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehetővé teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. A lámpatesteket nem ajánlott üzemeltetni fényerősabályzókkal és automatizálási elemekkel, azok hatással lehetnek a termék élettartamának lerövidítésére. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket. A termék nem alkalmas kedvezőtlen munkakörülmények közti használatra, azaz nagy por/páratartalmú, víztartalmú, robbanásveszélyes zónákban, rezgések, kémiai gőzök jelenlétében.

Írányelvek
A használati utasításban rögzített irányelvek be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérülést vagy egyéb károkat okozhat. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvek be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatására – az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáférhető.

(ES)

Seguridad
Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

Mantenimiento
Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta un valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado al cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las luminarias no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el periodo de la vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes de condiciones adversas, tales como: polvo / humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.

Recomendaciones
El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

